

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2009/65

E/F
C.1

UN LIBRARY

SEP 01 2009

NSA COLLECTION

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Dominica and Guatemala to the United Nations.

25 August 2009

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de la Dominique et du Guatemala auprès de l'Organisation.

Le 25 août 2009



PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF GUATEMALA
TO THE UNITED NATIONS



PERMANENT MISSION OF THE COMMONWEALTH OF
DOMINICA TO THE UNITED NATIONS

New York, August 12, 2009

Excellency,


We have the honor to inform, Your Excellency, you that Government of the Republic of Guatemala and the Government of the Commonwealth of Dominica have established diplomatic relations between the two respective countries as of August 12, 2009.


We ask for kind assistance in transmitting the enclosed joint communiqué, which we signed on behalf of our respective Governments, to all Member States of the United Nations for their information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of the
Republic of Guatemala

For the Government of the
Commonwealth of Dominica


H.E. Mr. Gert Rosenthal
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of the Republic of
Guatemala to the United Nations


H.E. Mr. Crispin S. Gregoire
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of the Government of the
Commonwealth of Dominica to the United Nations



PERMANENT MISSION OF THE COMMONWEALTH OF
DOMINICA TO THE UNITED NATIONS



PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF GUATEMALA
TO THE UNITED NATIONS

**JOINT COMMUNIQUE
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE COMMONWEALTH OF DOMINICA
AND
THE REPUBLIC OF GUATEMALA**

The Governments of the Commonwealth of Dominica and of the Republic of Guatemala, guided by mutual willingness to develop friendly and cooperative relations in the political, economic, humanitarian and other fields, have decided to establish diplomatic relations as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

The two countries agree to establish their diplomatic relations in accordance with the Vienna Convention of 18 April 1961 on Diplomatic Relations and relevant principles and norms of the United Nations Charter and International Law.

The Commonwealth of Dominica and the Republic of Guatemala are fully convinced that the establishment of diplomatic relations corresponds to the interests of the two States and will further strengthen international peace and security.

Both countries agree to promote their bilateral dialogue at the Ambassadorial level through their diplomatic Missions to the United Nations in New York.

In witness whereof, the undersigned representatives, duly authorized by their respective governments, sign this Joint Communiqué in four originals in English and Spanish, all text being equally authentic.

New York, August 12, 2009

For the Government of the
Commonwealth of Dominica

H.E. Mr. Crispin S. Gregoire
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of the Commonwealth of
Dominica to the United Nations

For the Government of the
Republic of Guatemala

H.E. Mr. Gert Rosenthal
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of the Government of
Guatemala to the United Nations



PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF GUATEMALA
TO THE UNITED NATIONS



PERMANENT MISSION OF THE COMMONWEALTH OF
DOMINICA TO THE UNITED NATIONS

**COMUNICADO CONJUNTO
SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMATICAS
ENTRE
LA REPUBLICA DE GUATEMALA
Y
LA MANCOMUNIDAD DE DOMINICA**

Los Gobiernos de la República de Guatemala y de la Mancomunidad de Dominica, deseosos de desarrollar sus relaciones de amistad y cooperación en lo político, económico, humanitario y otros campos, han decidido establecer relaciones diplomáticas a partir de la fecha de firma del presente comunicado conjunto.

Los dos países convienen establecer las relaciones diplomáticas de acuerdo con las disposiciones de la Convención de Viena del 18 de abril de 1961 sobre Relaciones Diplomáticas y los principios y propósitos relevantes de la Carta de las Naciones Unidas y del Derecho Internacional.


La República de Guatemala y la Mancomunidad de Dominica están plenamente convencidos que el establecimiento de relaciones diplomáticas corresponde al interés de los dos Estados y fortalecerán la paz y la seguridad internacionales.

Ambos países han decidido promover su diálogo bilateral al nivel de Embajadores, a través de sus Misiones Diplomáticas acreditadas ante las Naciones Unidas en Nueva York.

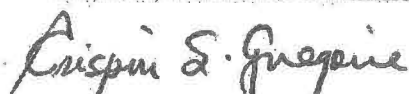
En fe de lo cual los representantes que firman abajo, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, suscriben el presente Comunicado Conjunto en dos textos originales, en los idiomas español e inglés, haciendo ambos textos igualmente auténticos.

Nueva York, 12 de agosto de 2009

Por el Gobierno de la
República de Guatemala


Su Excelencia Sr. Gert Rosenthal
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
Representante Permanente de la
República de Guatemala
ante las Naciones Unidas

Por el Gobierno de la
Mancomunidad de Dominica


Su Excelencia Sr. Crispin S Gregoire
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
Representante Permanente de la
Mancomunidad de Dominica
ante las Naciones Unidas